



DOSSIER SPORTIF

Sportif File

Dans ce dossier : / *In this file*

- > **Règlement du tournoi** / *Rules of tournament*
- > **Concours de Double-pas** / *Lay-up contest*
- > **Concours de Lancers francs** / *Free Throws contest*
- > **Concours de tirs à 3 pts** / *3 point contest*

TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL

Contacts ▶ Bruno PARDO +33 6 85 55 77 41 E-mail ▶ topkids-minibasket@orange.fr
Site Officiel ▶ www.topkids-minibasket.fr

REGLEMENT DU TOURNOI / Rules

ART 1: AVANT-PROPOS : AUBAGNE GARLABAN BASKET (Organisateur) et **B.P.C.** (Promoteur) organisent les Vendredi 21, Samedi 22 et Dimanche 23 Juin 2013, le **TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL**, Tournoi Mondial de Minibasket sous l'égide de la Ville d' AUBAGNE, de l'Agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Etoile, du Conseil Général des Bouches-du-Rhône, du Conseil Régional P.A.C.A. Provence Alpes Côte d'Azur, de la F.F.B.B. (Fédération Française) et de la F.I.B.A. (Fédération Internationale).

AUBAGNE GARLABAN BASKET (Organizer) and PCBs (Promoter) organize Friday 21th, Saturday 22th and Sunday, June 23th, 2013, the TOPKIDS-minibasket INTERNATIONAL, World Tournament minibasket under the auspices of the City of Aubagne, the agglomeration of Aubagne and the Etoile, the General Council of Bouches-du-Rhône, the PACA Regional Council Provence Alpes Côte d'Azur, the FFBB (French Federation) and F.I.B.A. (International Federation).

ART 2: PARTICIPANTS : Le **TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL** est réservé aux U13 - Garçons (pour 2013, les joueurs nés en 2000 et / ou 2001). Une preuve d'identité et de date de naissance (CNI ou passeport) pourra être exigée et pourra être contrôlé à l'arrivée de chaque délégation. Aucune exception ne sera permise.

En cas de tricherie, l'équipe sera éliminé du tournoi.

*The TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL is reserved for U13-Boys (2013, players born in 2000 and/or 2001). Proof of identity and date of birth (NIC or passport) may be required and will be checked at the end of each delegation. No exceptions will be permitted. **In case of cheating, the team will be eliminated from the tournament.***

ART 3: PRESENCE : Les délégations s'engagent à être présentes jusqu'à la fin de la cérémonie de clôture.

PRESENCE: Delegations undertake to be present until the end of the closing ceremony.

ART 4: DELEGATIONS : 15 personnes (maxi) comme suit : 12 joueurs (maxi) + 3 dirigeants adultes (mini)

DELEGATION: 15 people (max) as follows: 12 players (max) + 3 adult leaders (mini)

ART 5: EQUIPEMENTS : Chaque équipe doit apporter 2 jeux de maillots (1 clair + 1 foncé).

EQUIPMENT: Each team must bring two sets of jerseys (1 + 1 Clear dark).

ART 6: BAREME : Victoire: 3 pts - Nul: 1 pt - Défaite: 0 pt

SCALE: Win: 3 pts - No: 1 pt - Loss: 0 pt

ART 7: TEMPS DE JEU : 2 x 8 minutes - sans arrêts du Chrono - Changements à la volée - Pas de Temps-Mort. 4ème faute individuelle éliminatoire. Pas de fautes d'équipe.

FINALE : 2 x 8 minutes avec arrêts du chrono

PLAYING TIME: 2 x 8 minutes - without Case Chrono - Changes on the fly - no time-Death. Fourth individual fault elimination. No team fouls.

FINAL: 2 x 8 minutes with stops chrono

ART 8: REGLES : Règles FIBA : Paniers 3m05 du sol - Ballon taille 6 - Ligne de tir à 3 Pts: 6m25

RULES: Rules FIBA: 3m05 ground Baskets - Balloon size 6 - Line of Fire 3 Pts: 6m25

ART 9: EGALITE : En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire lors des matches de classement, Demi-finales ou Finale, la première équipe marquant un point remportera la rencontre.

EQUALITY: In case of a tie at the end-time during the placement matches, semi-finals or finals, the first team scoring wins the game.

ART 10: CONCOURS : Chaque équipe doit désigner cinq participants pour chaque concours.

Les éliminatoires se déroulent lors de la Soirée Concours qui a lieu le Samedi soir à partir de 21h00.

Les demi-finales et la finale auront lieu le Dimanche à 16h juste avant la grande finale du tournoi.

CONTEST: Each team must designate five participants for each contest.

The playoffs take place during the evening competition which takes place on Saturday evening from 21:00.

The semifinals and finals will be held on Sunday at 16h just before the grand finale of the tournament.

ART 11: INSCRIPTION : Aucun frais d'inscription ne sont exigés. Les délégations s'engagent à participer :

1 / Tout au long du programme protocolaire jusqu'à la fin de la cérémonie de clôture.

2 / A l'APEROTOPKIDS en apportant des spécialités culinaires à faire déguster aux organisateurs.

REGISTRATION: No fees are required. Delegations agree to participate:

1 / Throughout the program protocol until the end of the closing ceremony.

2 / A APEROTOPKIDS bringing the culinary specialties to taste the organizers.

ART 12: LITIGES : L'Organisation prendra toutes les décisions non prévues dans le présent règlement.

L'Organisation décline toutes responsabilités en cas d'accidents, de perte ou de vol durant le tournoi.

DISPUTES: The organization will make all decisions not covered by this Regulation.

The Organization disclaims any liability for accidents, loss or theft during the tournament.

ART 13: AVERTISSEMENT : Le **TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL** étant l'occasion d'échanges et de rencontres internationales; Les grincheux, mauvais joueurs et/ou malveillants seront mis hors tournoi.

WARNING: TOPKIDS-MINIBASKET INTERNATIONAL is an opportunity to exchange and international meetings, the grumpy, bad players and / or malicious tournament will be turned off.

ART 14: ACCEPTATION : La participation au tournoi implique l'acceptation totale de ce règlement.

ACCEPTANCE: Participation in the tournament implies full acceptance of these rules.

ART 15: DATES :

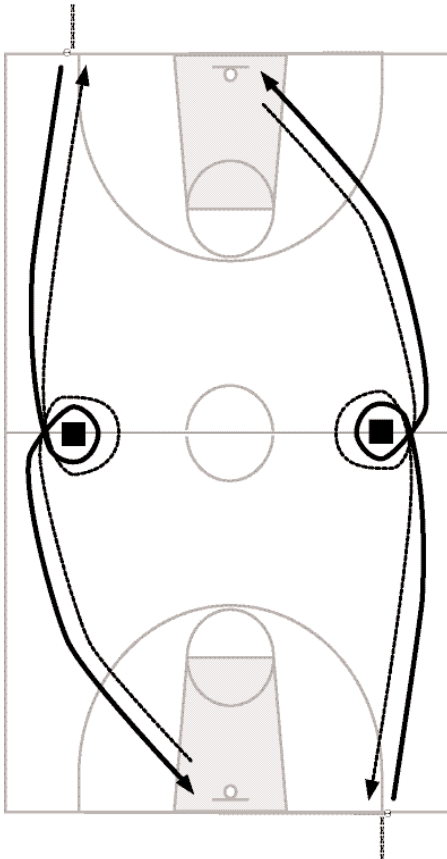
- > Pré-inscriptions (Réservé aux équipes ayant déjà participés)31/01/2013
- > Limite Inscriptions (Dans la limite des places disponibles).....30/04/2013
- > Règlement de l'Hébergement (Réservations et cautions)15/05/2013
- > Tirage au sort du 1er Tour31/05/2013

DATES:

- > Pre-registration (For teams who have already participated) 13/01/31
- > Registration limit (in the limit of place available) 13/04/30
- > Accommodation Regulations (Reservation and guarantees) 13/05/15
- > Draw the 1st Round 13/05/31

CONCOURS DE DOUBLE-PAS

Lay-up contest



Equipe : 5 joueurs + 1 ballon
Aucune dérogation tolérée

Chacun des membres de l'équipe se trouve derrière la ligne de fond, assis derrière la chaise (ballon posé sur la chaise).

Au signal, le joueur prend la balle et part en dribbles vers le panier opposé. A la hauteur de la ligne médiane, il fait le tour complet de la chaise, continue vers le panier et tire en double pas (avec au moins un appui dans la bouteille).

Obligation de marquer.

Après son panier, il repart en sens inverse, toujours en dribblant, fait à nouveau le tour de la chaise et dépose le ballon sur la chaise.

Le joueur suivant démarre quand le ballon est posé sur la chaise.

Le vainqueur est la première équipe ayant terminée ses 5 relais. Le chrono s'arrête quand le ballon du 5ème relais est sur la chaise.

Un passage pour classer les équipes par le temps réalisé puis élimination directe 2 équipes en même temps, 1 équipe sur chaque panier (1er contre 16ème, ...)
Idem pour les 1/8ème et 1/4.

1/2 Finales et Finale le Dimanche en 2 manches gagnantes.

Team = 5 players + 1 ball - No exceptions tolerated

Each member of the team behind the baseline, sitting behind the chair (ball placed on the chair).

At the signal, the player takes the ball and dribbling hand in hand toward the basket. At the height of the center line, he made a complete tour of the chair, continues to the basket and pulls double not (at least support in the bottle).

Obligation to score.

After scoring, he goes in the opposite direction, still dribbling, is again the turn of the chair and drop the ball on the chair.

The next player starts when the ball is placed on the chair.

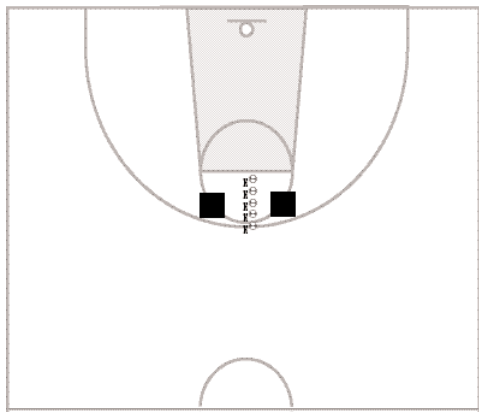
*The winner is the team that completed its first five relays.
The clock stops when the ball of the fifth relay is on the chair.*

*A passage to rank teams by time made
Knockout and two teams at the same time - 1 team of each basket (16th against the first, ...)
Same for 1/8th and 1/4th.*

1 / 2 Finals and Finals Sunday in two winning sets.

CONCOURS DE LANCERS FRANCS

Free Throws contest



Equipe : 5 joueurs + 5 ballons
Aucune dérogation tolérée

Chaque joueur, avec un ballon, derrière la ligne des 3 Pts dans l'axe panier-panier.

Le temps imparti pour ce concours est de 1 minute.

Au signal, le 1er joueur s'avance pour effectuer un tir derrière la ligne des lancers francs.

Une fois son tir effectué, il récupère son ballon et va se replacer dans la file derrière la ligne des 3 points.

1 seul joueur dans le cercle des lancers francs à la fois.
1 panier marqué = 1 point.

L'équipe gagnante est l'équipe ayant réussi le plus de paniers en 1 minute.

Un passage pour classer les équipes par le score réalisé puis élimination directe en 1 manche gagnante (1er contre 16ème, ...)
Idem pour les 1/8ème et 1/4 Finales.

1/2 Finales et Finale le Dimanche
en 2 manches additionnées.

Team players = 5 + 5 balls - No exceptions tolerated

Each player with a ball behind the line of the axis in 3 Pts basket cart.

The time for this competition is 1 minute.

At the signal, the first player moves to make a shot behind the foul line.

After his shot made, it retrieves the ball and will put in the queue behind the 3-point line.

Only 1 player in the circle of free throws at a time.

A field goal = 1 point.

The winning team is the team with the most successful free throws in 1 minute.

*A passage to rank teams by score
Knockout and two teams at the same time - 1 team of each basket (16th against the first, ...)
in one set winning
Same for 1/8th and 1/4th.*

1/2 final and final rounds Sunday at 2 sets added.

CONCOURS DE TIRS A 3 PTS

3 Point contest

Equipe : 5 joueurs + 1 Coach + 16 ballons
Aucune dérogation tolérée

Chaque joueur à un poste de tir avec 3 ballons valeur 1 pt,
(180°, 45°, Face au panier, -45°, -180°)

Le Coach dans le rond central (tir unique, valeur 3 pts).

Le temps imparti pour ce concours est de 1 minute maxi.

Le 1er joueur tire ses 3 ballons et passe le relais
(en courant taper dans les mains du 2ème),
et ainsi de suite jusqu'au Coach. (18 Pts maxi).

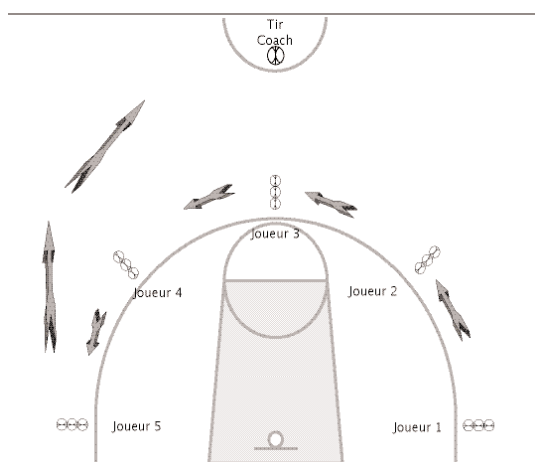
Le chronomètre s'arrête quand le ballon quitte la main du Coach.

Le total des paniers réussis et, en cas d'égalité le temps réalisé,
sont pris en compte pour le classement.

En cas d'égalité aux points, le temps départagera les équipes.

Un passage pour classer les équipes par le score réalisé.
Puis élimination directe en 1 manche gagnante
(1er contre 16ème, ...)
Idem pour les 1/8ème et 1/4 Finales.

**1/2 Finales et Finale le Dimanche
en 2 manches additionnées**



Team : 5 players + 1 + 16 balloons Coach
No exceptions tolerated

Each player in a firing position with three balls worth 1 pt,
(180, 45, face the basket, -45°, -180°)

The Coach in the center circle (single shot, worth 3 pts).

The time limit for this competition is to 1 minute max.

The first player shoots the 3 ball and handed over (current type into the hands of the second), and so on to the Coach.
(18 Points Max).

The timer stops when the ball leaves the hand of Coach.

Total successful baskets, and in case of equal time made, are considered for classification.
In case of equal points, the time will decide the teams.

A passage to rank teams by the score
And after knockout in one set winning
(first against the 16th ...)
Same for 1/8th and 1/4th.

1 / 2 final and final rounds Sunday at 2 added